

- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



ST-8913

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / ТИНАЧКЕ ЗАПЧАСТЫ



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Do not left the iron unattended while it is connected to the mains supply.
- Do not open the waterreservoir during use.
- Remove the plug from the socket before the water reservoir will be filled with water.

- Surface are liable to get hot during use.

PARTS DESCRIPTION

1. Steam panel
2. Main body
3. Rotary joint
4. Power indication light
5. Water tank
6. Fabric brush (removable)

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- When operating the appliance for the first time, allow it to steam for a few minutes. This will remove any impurities and odors that might have been left by the manufacturing process. You may want to try the steamer on an old piece of fabric before steaming your garment the first time.
- Rotate the water tank at the rotary joint and pull out the water tank. Open the water inlet cover and fill the tank with water until it reaches the MAXIMUM level. Do not exceed the MAX. LEVEL. Always ensure the water tank is at least third full.
- Put back the water tank.

USE

- Hold the appliance with your hand positioned safely at the neck of the garment steamer in an upright position. Use your other hand to attach the fabric brush onto the steam head. The fabric brush van be attached either way and will lock into position with an audible "click".
- Connect the plug to wall outlet and press the on/off button.
- Press and hold down the on/off button. Steam facing away from you in an upright position. Gently press the fabric brush against the garment and move the appliance up and down.
- Release the on/off button to stop the steam.
- After using the appliance, press the on/off button to turn it off.
- Disconnect the power plug out of the socket.
- Take off the water tank by rotating the rotary joint and empty the remaining water from the tank.
- Let the appliance cool down in a upright position.
- CAUTION:** the high temperature can reach 180 °C, please confirm whether the material is high-temperature resist or not before steaming. Do not leave the spraying panel on the same spot for a long time to avoid damage to the garment.
- CAUTION:** when not using the appliance and before storage, continue steaming until the water tank runs out of water, then turn off and unplug the appliance and wait until the appliance is cooled down completely.

CLEANING AND MAINTENANCE

- When not using the appliance and before storage, continue steaming until the water tank runs out of water, then turn off and unplug the appliance and wait until the appliance is cooled down completely.
- Do not put the appliance in water. use a dry clean cloth to dry the appliance, no special cleaning agent is needed.
- Make sure the main body is dry before storage or packing.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of collection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het snoer als het op het elektriciteitsnet is aangesloten of tijdens het afkoelen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het stroomnet.
- Open het waterreservoir niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.

- Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Stoompaneel
2. Hoofddeel
3. Roterende koppeling
4. Voedingslampje
5. Waterreservoir
6. Textielborstel (afneembaar)

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Laat het apparaat bij het eerste gebruik eerst enkele minuten stomen.
- Onzuiverheden en geurtjes die zijn achtergebleven na het productieproces. U kunt overwegen de stomer eerst te gebruiken op een oud stuk textiel voordat u uw kleding voor het eerst gaat stomen.
- Draai het waterreservoir bij de roterende koppeling en verwijder het uit het apparaat. Open het klepje van de wateropening en vul het reservoir tot de MAXIMUM-aanduiding met water. Overschrijf het MAX-niveau niet. Zorg altijd dat het waterreservoir tot minstens een derde is gevuld.
- Zet het waterreservoir weer terug.

GEBRUIK

- Houd het apparaat rechtop, met uw hand veilig op de hals van het kledingstoomapparaat. Bevestig met uw andere hand de borstel voor stoffen op de stoomkop. De borstel voor stoffen kan op twee manieren worden bevestigd en u hoort de borstel vastklikken
- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop.
- Houd de aan/uit-knop ingedrukt. Stoom altijd van u af terwijl u het apparaat rechtop houdt. Druk de textielborstel voorzichtig tegen het kledingstuk en beweeg het apparaat op en neer.
- Laat de aan/uit-knop los om het stomen te stoppen.
- Schakel het apparaat na gebruik uit met de aan/uit-knop. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het waterreservoir door de roterende koppeling te draaien en giet het resterende water uit het reservoir.
- Zet het apparaat rechtop en laat het afkoelen.
- LET OP:** de temperatuur kan tot wel 180°C oplopen. Controleer daarom voordat u gaat stomen of het materiaal bestand is tegen hoge temperaturen. Richt om schade aan het kledingstuk te voorkomen het sproei-paneel niet gedurende een lange tijd op dezelfde plaats.
- LET OP:** ga als u het apparaat een poos niet gaat gebruiken of voordat u het opbergt door met stomen tot het waterreservoir leeg is. Schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat hierna het apparaat volledig afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Ga als u het apparaat een poos niet gaat gebruiken of voordat u het opbergt door met stomen tot het waterreservoir leeg is. Schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat hierna het apparaat volledig afkoelen.
- Dompel het apparaat niet onder in water. Droog het apparaat met een droge, schone doek. Een speciaal reinigingsmiddel is niet nodig.
- Controleer voordat u het apparaat opbergt of verpakt of het hoofddeel droog is.

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponreed, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het

recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- N'ouvrez pas le réservoir d'eau pendant l'utilisation.
- Débranchez la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.

- La surface peut devenir chaude à l'usage.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Panneau à vapeur
2. Corps principal
3. Articulation rotative
4. Voyant d'alimentation
5. Réservoir d'eau
6. Brosse à tissu (amovible)

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Lors de la première mise en service de l'appareil, laissez la vapeur s'évaporer pendant quelques minutes. Ceci éliminera toutes les impuretés et odeurs qui pourraient avoir été laissées par le processus de fabrication. Vous pouvez essayer le défroisseur sur un vieux morceau de tissu avant de passer votre vêtement à la vapeur la première fois.
- Faites pivoter le réservoir d'eau sur l'articulation rotative et retirez-le. Ouvrez le couvercle d'entrée d'eau et remplissez le réservoir jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau maximum. Ne dépassez pas le NIVEAU MAXIMUM. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit toujours au moins rempli à un quart.
- Remettez le réservoir d'eau.

UTILISATION

- Maintenez l'appareil avec votre main positionnée en toute sécurité sur le col du vaporiseur de vêtement en position verticale. Utilisez l'autre main pour fixer la brosse à tissu sur la tête à vapeur. La brosse à tissu peut être fixée d'un côté comme de l'autre et s'enclenche avec un clic audible.
- Branchez la fiche à la prise murale et appuyez sur le bouton marche/arrêt.
- Appuyez et maintenez abaissé le bouton marche/arrêt Faites passer la vapeur devant vous en position verticale. Appuyez doucement la brosse à tissu contre le vêtement et déplacez l'appareil vers le haut et vers le bas.
- Relâchez le bouton marche/arrêt pour arrêter la vapeur.
- Après avoir utilisé l'appareil, appuyez sur le bouton marche-arrêt pour l'arrêter. Débranchez le câble d'alimentation de la prise.
- Retirez le réservoir d'eau et faisant pivoter l'articulation rotative et videz-le de l'eau restante.
- Laissez l'appareil refroidir à la verticale.
- ATTENTION :** les températures élevées peuvent atteindre 180 °C. Assurez-vous que la matière résiste aux températures élevées avant de l'exposer à la vapeur. Ne laissez pas le panneau de pulvérisation au même endroit pendant trop longtemps pour éviter d'endommager le vêtement.
- ATTENTION :** si vous n'utilisez pas l'appareil et avant le rangement, continuez à vaporiser jusqu'à vider le réservoir de son eau. Arrêtez et débranchez ensuite l'appareil et attendez qu'il refroidisse complètement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si vous n'utilisez pas l'appareil et avant le rangement, continuez à vaporiser jusqu'à vider le réservoir de son eau. Arrêtez et débranchez ensuite l'appareil et attendez qu'il refroidisse complètement.
- Ne placez pas l'appareil dans l'eau. Utilisez un chiffon sec et propre pour sécher l'appareil. Aucun détergent spécial n'est nécessaire.
- Assurez-vous que le bloc principal est sec avant son rangement ou son emballage.

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un point de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Öffnen Sie den Wasserbehälter nicht während des Betriebs.
- Ziehen Sie den Netzstecker bevor der Wasserbehälter mit Wasser aufgefüllt wird.

- Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Dampfplatte
2. Gehäuse
3. Drehgelenk
4. Kontrollleuchte
5. Wasserbehälter
6. Stoffbürste (abnehmbar)

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Lassen Sie das Gerät bei der ersten Benutzung einige Minuten lang Dampf abstrahlen. Dadurch werden fertigungsbedingte Rückstände und Gerüche beseitigt. Probieren Sie den Dampfreiniger an einem älteren Stück Stoff aus, bevor Sie zum ersten Mal eines Ihrer Kleidungsstücke mit Dampf behandeln.
- Schwenken Sie den Wasserbehälter am Drehgelenk und ziehen Sie dann heraus. Öffnen Sie den Wassereinschussdeckel und füllen Sie den Tank mit Wasser, bis der Maximalpegel erreicht ist. Überschreiten Sie nicht den MAX. FULLSTAND. Achten Sie stets darauf, dass der Wassertank mindestens zu einem Drittel gefüllt ist.
- Bringen Sie den Wassertank wieder an.

GEBRAUCH

- Halten Sie das Gerät in aufrechter Position mit der Hand sicher am Hals der Kleidungs-Dampfbürste. Bringen Sie mit der anderen Hand die Stoffbürste am Dampfkopf an. Die Stoffbürste kann in beiden Richtungen abgerast werden und rastet mit einem hörbaren "Klick" in ihrer Position ein.
- Schließen Sie den Netzstecker an der Steckdose an und betätigen Sie die Ein/Aus-Taste.
- Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt. Bedampfen Sie in aufrechter Position von Ihnen abgewandt. Drücken Sie die Bürste sanft gegen das Kleidungsstück und bewegen Sie das Gerät auf und ab.
- Lassen Sie die Ein/Aus-Taste los, um den Dampfstrahl zu stoppen.
- Betätigen Sie nach der Benutzung die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten. Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose ab.
- Nehmen Sie den Wassertank ab, indem Sie ihn am Drehgelenk herauschwenken, und entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Tank.
- Lassen Sie das Gerät in aufrechter Position abkühlen.
- VORSICHT:** Die Temperatur kann 180 °C erreichen. Stellen Sie bitte vor dem Dampfbugeln fest, ob der Stoff hochtemperaturbeständig ist oder nicht. Lassen Sie die Sprühplatte nicht zu lange auf der gleichen Stelle, um eine Beschädigung des Kleidungsstücks zu vermeiden.

VORSICHT: Wenn das Gerät nicht verwendet wird und bevor es aufbewahrt wird, setzen Sie das Dampfbügeln fort, bis der Wassertank kein Wasser mehr enthält. Schalten Sie das Gerät dann ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wenn das Gerät nicht verwendet wird und bevor es aufbewahrt wird, setzen Sie das Dampfbügeln fort, bis der Wassertank kein Wasser mehr enthält. Schalten Sie das Gerät dann ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Halten Sie das Gerät nicht in Wasser; verwenden Sie zur Trocknung einen trockenen sauberen Lappen. Spezielles Reinigungsmittel wird nicht benötigt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Aufbewahren oder Einpacken, dass der Hauptkörper trocken ist.

UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. In diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizado o se esté enfriando.
- No deje la plancha sin atención mientras esté conectada a la red de corriente.
- No abra el depósito de agua mientras se esté utilizando.
- Quite el enchufe de la toma antes de llenar con agua el depósito.

- La superficie puede calentarse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Panel vaporizador
2. Unidad principal
3. Junta rotativa
4. Piloto de encendido
5. Depósito de agua
6. Cepillo para tejido (desmontable)

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Al utilizar el aparato por primera vez, deje que salga vapor durante unos minutos. Esto eliminará las impurezas y olores que puedan haber quedado del proceso de fabricación. Puede probar el vaporizador sobre una pieza de tejido viejo antes de aplicar vapor a sus prendas por primera vez.
- Gire el depósito de agua por la junta rotativa y sáquelo. Abra la cubierta de entrada de agua y llene el depósito con agua hasta que alcance el nivel MAXIMO. No supere el nivel MAXIMO. Asegúrese siempre de que el depósito de agua esté lleno al menos un tercio.
- Vuelva a colocar el depósito de agua.

USO

- Sujete el aparato con la mano colocada de forma segura en el cuello del vaporizador de prensa en una posición vertical. Utilice la otra mano para montar el aparato para tejido en el cabezal vaporizador. El cepillo para tejido puede montarse de cualquier forma o se bloqueará en su posición con un "clic" audible.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado.

- Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado. Aplique vapor en dirección contraria a donde usted se encuentra en una posición vertical. Prestione suavemente el cepillo para tejido contra la prenda y mueva el aparato arriba y abajo.
- Suelte el botón de encendido/apagado para detener el vapor.
- Tras utilizar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado para apagarlo. Desconecte el enchufe eléctrico de la toma.
- ¡Saque el depósito de agua girando la junta rotatoria y vacíe el agua que quede en el depósito.

- Deje que el aparato se enfríe en posición vertical.

PRECAUCIÓN: la alta temperatura puede alcanzar 180 °C, confirme si el material resiste las altas temperaturas o no antes de vaporizar. No deje el panel vaporizador sobre el mismo punto durante mucho tiempo para evitar daños en la prenda.


PRECAUCIÓN: cuando no utilice el aparato y antes del almacenamiento, siga vaporizando hasta que el depósito se quede sin agua. Posteriormente, apague y desenchufe el aparato y espere hasta que el aparato se haya enfriado totalmente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Cuando no utilice el aparato y antes del almacenamiento, siga vaporizando hasta que el depósito se quede sin agua. Posteriormente, apague y desenchufe el aparato y espere hasta que el aparato se haya enfriado totalmente.

- No introduzca el aparato en agua. Utilice un paño limpio y seco para secar el aparato. No es necesario utilizar un producto de limpieza especial.
- Asegúrese de que el cuerpo principal esté seco antes del almacenamiento o el embalaje.

MEDIO AMBIENTE

 Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.


Soporto
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu/

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo elétrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- Não deixe o ferro sozinho enquanto este estiver ligado à corrente eléctrica.
- Não abra o reservatório de água durante a utilização.
- Retire a ficha da tomada antes de encher o reservatório de água.

-  A superfície poderá aquecer durante a utilização.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Panel de vapor
- Corpo principal
- Junta giratória
- Luz indicadora de alimentação
- Depósito de água
- Escova para tecido (amovível)

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, deixe emitir vapor durante alguns minutos. Desta forma, remove impurezas e odores que possam ter ficado no interior durante o processo de fabrico. Pode testar o aparelho numa peça de tecido velha antes de o utilizar pela primeira vez.

- Rode o depósito de água pela junta giratória e retire-o. Abra a tampa de entrada da água e encha o depósito com água até alcançar o nível máximo (MAXIMUM). Não ultrapasse o NÍVEL MAX. Garanta sempre pelo menos 1/3 de água no depósito.

- Volte a colocar o depósito de água.

UTILIZAÇÃO

- Segure o aparelho com a mão devidamente posicionada na parte longa do corpo do vaporizador de vestuário, na vertical. Utilize a outra mão para encaixar a escova para tecidos na cabeça de vaporização. A escova para tecidos pode ser encaixada em qualquer direção e irá encaixar com um "clique" audível.
- Ligue a ficha à tomada de parede e prima o botão on/off.
- Prima e mantenha nesta posição o botão on/off. Aplique o vapor no sentido contrário ao seu e com o aparelho na vertical. Empurre suavemente a escova para tecido contra a peça de vestuário e desloque-a para cima e para baixo.
- Solte o botão on/off para parar o vapor.
- Depois de usar o aparelho, prima e mantenha nesta posição o botão on/off para desligar. Retire a ficha elétrica da tomada.
- Retire o depósito de água rodando a junta giratória e esvazie-o.
- Deixe o aparelho arrefecer na vertical.


CUIDADO: a temperatura pode atingir 180 °C, confirme se o material é resistente a altas temperaturas ou não antes de aplicar vapor. Não deixe o painel de vaporização no mesmo local durante um longo período de tempo para evitar danos na peça de vestuário.

CUIDADO: quando não estiver a utilizar o aparelho e antes de o guardar, continue a aplicação de vapor até que o depósito de água fique vazio, seguidamente, desligue o aparelho no interruptor e na tomada e aguarde que o mesmo arrefeça completamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Quando não estiver a utilizar o aparelho e antes de o guardar, continue a aplicação de vapor até que o depósito de água fique vazio, seguidamente, desligue o aparelho no interruptor e na tomada e aguarde que o mesmo arrefeça completamente.
- Não coloque o aparelho dentro de água. Utilize um pano limpo para secar o aparelho, não é necessário qualquer agente de limpeza especial.
- Certifique-se que o corpo principal está seco antes de guardar ou embalar o aparelho.

AMBIENTE


 Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu/

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifice analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è collegato alla presa di rete.
- Non aprire il serbatoio dell'acqua durante l'uso.
- Rimuovere la spina dalla presa di rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.

-  La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Piastra del vapore
- Corpo principale
- Snodo
- Spia di accensione
- Serbatoio dell'acqua
- Spazzola per tessuti (rimovibile)

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.

- Alla prima accensione dell'apparecchio, far fuoriuscire il vapore per alcuni minuti. Ciò consente di eliminare eventuali impurità e odori che possono derivare naturalmente dal processo di fabbricazione. Provare il vapore in una zona ben ventilata. Prima dell'uso, controllare che il pezzo di stoffa prima di vaporizzare gli abiti per la prima volta.
- Ruotare il serbatoio dell'acqua lungo lo snodo per estrarlo. Aprire il coperchio dell'apertura di ingresso dell'acqua e riempire il serbatoio con acqua fino al livello MASSIMO. Non superare la linea di livello massimo MAX LEVEL. Verificare sempre che il serbatoio dell'acqua sia pieno almeno per un terzo.
- Ricollocare il serbatoio dell'acqua.


USO

- Sostenere l'apparecchio con la mano posizionata in sicurezza sull'impugnatura della spazzola a vapore in posizione verticale.
- Utilizzare l'altra mano per collegare la spazzola per tessuti sulla spazzola a vapore. La spazzola per tessuti può essere collegata in entrambi i sensi e si blocca in posizione con un "click".
- Collegare la spina alla presa a muro e premere il pulsante on/off.
- Tenere premuto il pulsante on/off. Vaporizzare con l'apparecchio in posizione verticale e mai rivolto verso sé stessi. Premere delicatamente la spazzola per tessuti sull'abito e muoverla verso l'alto e verso il basso.
- Quando non è necessario utilizzare il vapore, premere il pulsante on/off per interrompere la produzione di vapore.
- Dopo l'uso dell'apparecchio premere il pulsante on/off per spegnerlo. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua ruotandolo lungo lo snodo e svincolare il contenuto.
- Far raffreddare l'apparecchio in posizione verticale.
- ATTENZIONE:** l'alta temperatura può raggiungere i 180 °C, prima di passare il vapore sul materiale verificare che sia resistente alle alte temperature. Per evitare di danneggiare il capo, non lasciare la piastra del vapore sullo stesso punto per un periodo prolungato.
- Non immergere l'apparecchio non viene utilizzato e prima di riporlo, continuare a produrre vapore fino a esaurire l'acqua nel serbatoio, quindi spegnerlo, scollegarlo e attendere che si raffreddi completamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di riporlo, continuare a produrre vapore fino a esaurire l'acqua nel serbatoio, quindi spegnerlo, scollegarlo e attendere che si raffreddi completamente.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua, utilizzare un panno pulito e asciutto per asciugare l'apparecchio, non sono necessari detergenti speciali.
- Verificare che il corpo principale sia asciutto prima di riporlo o imballarlo.

AMBIENTE

 Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu/

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Använd aldrig apparaten obehavkad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är spänningssatt eller svalt.
- Lämnar inte järnet obehavkad när det är anslutet till elnätet.
- Öppna inte vattenbehållaren under användning.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget innan vattenbehållaren fylls med vatten.

-  Ytan kan bli varm vid användning.

BESKRIVNING AV DELAR

- Angpanel
- Huvuddel
- Roterande ledpunkt
- Indikatorlampa för ström
- Vattentank
- Tygborste (borttagbar)

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.

- När du använder apparaten för första gången, låt den ånga i några minuter. Detta kommer att avlägsna eventuella föroreningar och lukter som kan ha lämnats av framtställningsprocessen. Du kanske vill prova ångan på en gammal bit tyg innan du ångar plagget första gången.
- Rotera vattentanken vid den roterande ledpunkten och dra ut vattenbehållaren. Öppna vatteninloppskåpan och fyll tanken med vatten tills den når maximal nivå. Fyll ej över MAX-markeringen. NIVÅ. Se alltid till att vattentanken är fylld åtminstone en tredjedel.
- Dra ut vattentanken.


ANVÄNDNING

- Håll apparaten med handen placerad säkert på halsen av plaggångaren i upprätt läge. Använd den andra handen för att fästa tygborsten på ånghuvudet. Tygborsten kan fästas på båda håll och låses på plats med ett hörbart "klick".
- Anslut kontakten till vägguttaget och tryck ned på/av-knappen.
- Tryck och håll ned på/av-knappen. Ånga bortvård från dig i upprätt läge. Tryck försiktigt tygborsten mot plagget och flytta apparaten upp och ner. Släpp på/av-knappen för att sluta ånga.
- Efter att ha använt apparaten, tryck ned på/av-knappen för att stänga av den. Koppla ur stickkontakten från vägguttaget.
- Avlägsna vattenbehållaren genom att rotera den roterande ledpunkten åtminstone för en terto.
- Låt apparaten svalna i en upprätt position.
- OBSERVERA:** den höga temperaturen kan nå 180°C, vännen bekräfta om materialet tål höga temperaturer eller ej innan du börjar ånga. Lämna inte spraypanelen på samma plats för länge, då det kan skada tyget.
- OBSERVERA:** när du inte använder apparaten och innan förvaring, förstå ånga tills vattentanken är tom, och stäng sedan av och koppla ur apparaten och vänta tills apparaten har kylts ned helt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- När du inte använder apparaten och innan förvaring, förstått ånga tills vattentanken är tom, och stäng sedan av och koppla ur apparaten och vänta tills apparaten har kylts ned helt.
- Sätt inte apparaten i vatten, använd en torr, ren trasa för att torka apparaten, inget speciellt rengöringsmedel behövs.
- Se till att höljét är tørt innan förvaring eller nedpackning.

OMGIVNING


 Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsavfallarna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsstationen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu/

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąc za przewód ani dopuszczają do zaplątania kabla.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie oraz jego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest zasilane lub gdy stygnie.
- Nie pozostawiać podłączonego do zasilania żelazka bez nadzoru.
- Nie otwierać zbiornika na wodę podczas użytkowania
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed napełnieniem wodą zbiornika na wodę.

-  Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.

OPIS CZĘŚCI

- Panel parowy
- Korpus główny
- Złącze obrotowe
- Lampka zasilania
- Zbiornik na wodę
- Szczotka do tkanin (wyjmowana)

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij urządzenie i akcesoria z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy umożliwić mu wytwarzanie pary przez kilka minut. Spowoduje to usunięcie wszelkich zanieczyszczeń i zapachów, które mogły zostać pozostawione w procesie wyziewania. Przed pierwszym podaniem odzieży działaniu pary warto wypróbować parownicę na starym kawałku tkaniny.
- Obróć zbiornik na wodę przy złączu obrotowym i wyciągnij zbiornik na wodę. Otwórz pokrywę wlotu wody i napełnij zbiornik wodą, aż osiągnie ono poziom MAXIMUM. Nie przekraczaj poziomu maksymalnego MAX LEVEL. Należy się zawsze upewnić, że zbiornik na wodę jest zawsze napełniony w jednej trzeciej pełny.
- Umieścić z powrotem zbiornik na wodę.


UŻYTKOWANIE

- Trzymać urządzenie ręką ułożoną bezpiecznie w górnej części parownicy do ubrań w pozycji pionowej. Drugą ręką zamocować szczotkę do tkanin na głowice parowej. Szczotkę do tkanin można zamocować w obu kierunkach i zablokować ją na swoim miejscu (charakterystyczne „kliknięcie”).
- Włożyć wtyczkę do gniazdka i nacisnąć przycisk wł./wyl.
- Nacisnąć i przytrzymaj przycisk wł./wyl. Skieruj parę od siebie w pozycji pionowej. Delikatnie docisnąć szczotkę do tkanin do odzieży i przesuwaj urządzenie w górę i w dół.
- Zwolnij przycisk wł./wyl., aby zatrzymać wytwarzanie pary.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia nacisnąć przycisk wł./wyl., aby je wyłączyć. Wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Zdejmij zbiornik na wodę, obracając złącze obrotowe, i wylej pozostałą wodę ze zbiornika.
- Poczekaj aż urządzenie ostygnie w pozycji pionowej.
- UWAGA:** wysoka temperatura, która może sięgać 180°C, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić, czy materiał jest odporny na wysoką temperaturę. Aby nie doszło do uszkodzenia odzieży, panel spryskujący powinien znajdować się w jednym miejscu tylko przez krótki czas.
- UWAGA:** jeżeli urządzenie nie będzie używane, a także zanim zostanie ono schowane, należy korzystać z niego do momentu, aż w zbiorniku skończy się woda, następnie należy je wyłączyć i odłączyć oraz zczekać na jego całkowite ostygnięcie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane, a także zanim zostanie ono schowane, należy korzystać z niego do momentu, aż w zbiorniku skończy się woda, następnie należy je wyłączyć i odłączyć oraz zczekać na jego całkowite ostygnięcie.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie, a do jego czyszczenia należy używać czystej szmatki bez żadnego specjalnego środka czyszczącego.
- Przed schowaniem lub zapakowaniem urządzenia należy sprawdzić, czy korpus główny jest suchy.

ŚRODOWISKO


 Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutilizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nechávejte spotřebič a jeho šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let, když se nahřívá a chladne.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, když je připojená do sítě.
- Během žehlení nádržku s vodou neotevírejte.
- Řídně než naplníte nádržku vodou, vyjměte zástrčku ze zásuvky.

-  Povrch může být během používání horký.

POPIS SOUČÁSTÍ

- Panel páry
- Hlavní tělo
- Otáčecí spoj
- Kontrolka zapnutí
- Nádržka na vodu
- Kartáč na tkaninu (demonovatelný)

PŘED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.

- Při prvním použití spotřebiče nechte páru chvíli unikat. Tím se odstraní nečistoty a zápach, které případně zbyly z výrobního procesu. Je dobré generátor páry vyzkoušet nejříve na starším kousku látky, než začnete páru žehlit vaše oblečení.
- Otočte nádrž na vodu v místě otáčného spoje a nádrž na vodu vytáhněte. Otevřete kryt pro napuštění vody a nádrž na vodu naplňte, dokud hladina nedosáhne MAXIMALNÍ úrovně. Nikdy nepřekračujte MAXIMALNÍ ÚROVĚN. Vždy se ujistěte, že je nádrž na vodu alespoň z jedné třetiny plná.
- Zasuňte nádrž na vodu zpět na místo.


POUŽITÍ

- Spotřebič držte rukou v bezpečné poloze u krku parního generátoru na oblečení ve vislé poloze. Druhou rukou nasadte na hlavici generátoru páry kartáč na látku. Kartáč na látku lze připevnit oběma směry a v poloze se glavici můžete naklonit. Před prvním podáním odziey zablokujte v obou kietukách i zablokować ją na swoim miejscu (charakterystyczne „kliknięcie”).
- Wlož wtyczkę do gniazdka i nacisnąć przycisk wł./wyl.
- Nacisnąć i przytrzymaj przycisk wł./wyl. Skieruj parę od siebie w pozycji pionowej. Delikatnie docisnąć szczotkę do tkanin do odzieży i przesuwaj urządzenie w górę i w dół.
- Zwolnij przycisk wł./wyl., aby zatrzymać wytwarzanie pary.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia nacisnąć przycisk wł./wyl., aby je wyłączyć. Wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Zdejmij zbiornik na wodę, obracając złącze obrotowe, i wylej pozostałą wodę ze zbiornika.
- Poczekaj aż urządzenie ostygnie w pozycji pionowej.
- UPOZORNĚNÍ:** vysoká teplota může dosáhnout 180 °C, před naparováním prosím zkontrolujte, zda je materiál odolný vůči vysokým teplotám či nikoliv. Rozprašovač plochu nenechávejte na stejném místě dlouhou dobu, abyste zabránili poškození oblečení.
- UPOZORNĚNÍ:** pokud spotřebič nepoužíváte a před uskladněním pokračujte ve výrobě páry, dokud se nádrž na vodu nevypotřebuje, poté spotřebič vypněte a vytáhněte jej ze zástrčky a vyčkejte dokud spotřebič zcela nevychladne.

ČIŠTĚNÍ A UDRŽBA

- Pokud spotřebič nepoužíváte a před uskladněním pokračujte ve výrobě páry, dokud se nádrž na vodu nevypotřebuje, poté spotřebič vypněte a vytáhněte jej ze zástrčky a vyčkejte dokud spotřebič zcela nevychladne.
- Spotřebič neponořujte do vody. Na osušení použijte suchý, čistý hadřík, nevycižujte je žádné speciální čisticí prostředky.
- Před uskladněním nebo zabalením zkontrolujte, zda je hlavní tělo suché.

PROSTŘEDÍ

 Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispěje k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu/

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebez



ST-8913

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТІ



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Otočte vodnú nádržku na otočnom kĺbe a vytiahnite ju. Otvorte napúšťací kryt vody a do nádržky napustte vodu, dokiaľ nedosiahne MAXIMÁLNU úroveň. Neprekračujte značku MAX. HLADINY. Vždy zabezpečte, aby bola v nádržke aspoň tretina vody.
- Nádržku na vodu vráťte na miesto.

POUŽÍVANIE

- Spotřebič držte v ruce v bezpečnej polohe pri krku generátora pary na oblečenie v zvislej polohe. Druhou rukou nasadte na ramnú hlavicu kefu na tkaninu. Kefu na tkaninu je možné pripojiť oboma smermi a na mieste sa zaistiť hlasným kliknutím.
 - Pripojte zástrčku do zásuvky a stlačte tlačidlo zap/vyp.
 - Stlačte a podržte tlačidlo zap/vyp. Paru aplikujte smerom od seba v zvislej polohe. Kefu na tkaninu tlačte jemne na oblečenie a spotrebičom pohybujte nahor a nadol.
 - Na zastavenie party uvoľnite tlačidlo zap/vyp.
 - Po použití spotrebiča ho vypnite tlačidlom zap/vyp. Napájaciú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Vytiahnite nádržku na vodu, otočte otočný kľb a vylejte zvyšnú vodu z nádržky.
 - Spotřebič nechal vychladnúť v zvislej polohe.
- UPOZORNENIE:** vysoká teplota môže dosiahnuť 180 °C, pred zapnutím pary skontrolujte, či je materiál odolný voči vysokým teplotám či nie. Rozprašovacia doska nenechávajte dlhý čas na rovnom mieste, aby ste zabránili poškodeniu oblečenia.
- UPOZORNENIE:** pokiaľ spotrebič nepoužívate alebo pred jeho uskladnením, nechajte paru vychádzať, dokiaľ sa voda v nádržke nevypotrebuje, potom spotrebič vypnite a vytiahnite zo zástrčky a vyčkejte, dokiaľ spotrebič úplne nevychladne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pokiaľ spotrebič nepoužívate alebo pred jeho uskladnením, nechajte paru vychádzať, dokiaľ sa voda v nádržke nevypotrebuje, potom spotrebič vypnite a vytiahnite zo zástrčky a vyčkejte, dokiaľ spotrebič úplne nevychladne.
- Spotřebič neponárajte do vody. Na vysušenie spotrebiča použite suchú, čistú handričku, nevyžaduje sa žiadny špeciálny čistiaci prostriedok.
- Pred uskladnením či zabalením skontrolujte, či je hlavná jednotka suchá.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



■ Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recyklačiou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Храните устройство и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет, во время зарядки или остывания устройства.
- Не оставляйте утюг, включенный в сеть электропитания, без присмотра.
- Не открывайте отсек для воды во время использования.
- Перед наполнением отсека для воды извлеките штепсель из розетки.



- Во время использования поверхности могут нагреться.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Паровая панель
2. Основное устройство
3. Вращающийся шарнир
4. Световой индикатор питания
5. Емкость для воды
6. Щетка для ткани (съемная)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковок. Удалите с устройства наклейки, защитную пленку или пластик.
- При первом включении устройства дайте ему поработать несколько минут, не поднося к одежде. Это позволит удалить примеси и запахи, которые могли скопиться внутри в процессе производства. Перед первым отпариванием одежды попробуйте применить отпариватель на какой-нибудь старой ткани.
- Поверните емкость для воды на вращающемся шарнире и вытащите ее. Откройте крышку наливного отверстия и заполните емкость водой до отметки максимального уровня (MAXIMUM). Не превышайте максимальный уровень. Следите за тем, чтобы емкость для воды была всегда наполнена хотя бы на треть.
- Вставьте емкость для воды на место.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Возьмите устройство в руку за специально сужающуюся часть корпуса и поверните его вертикально. Другой рукой наденьте щетку для ткани на паровую головку в любом направлении. Щетка для ткани зафиксирована в нужном положении с хорошо слышимым щелчком.
 - Подключите вилку к сети электропитания и нажмите кнопку включения.
 - Нажмите и удерживайте кнопку включения. Направьте пар в сторону от себя, удерживая устройство вертикально. Осторожно прижмите щетку для ткани к одежде и начните перемещать устройство вверх и вниз.
 - Для остановки подачи пара отпустите кнопку включения.
 - Чтобы выключить устройство после использования, нажмите кнопку включения. Выньте вилку из розетки.
 - Снимите емкость для воды, повернув вращающийся шарнир, и слейте из нее оставшуюся воду.
 - Дайте устройству остыть в вертикальном положении.
- ВНИМАНИЕ!** Температура пара может достигать 180 °C, поэтому перед отпариванием убедитесь в том, что ткань устойчива к высоким температурам. Во избежание повреждения одежды не держите панель отпаривателя на одном и том же месте слишком долго.
- ВНИМАНИЕ!** Если устройство не будет использоваться долгое время, опустошите емкость для воды. Для этого продолжайте генерировать пар до тех пор, пока в емкости не закончится вода. Затем отключите устройство от электросети и дождитесь, когда оно полностью остынет.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Если устройство не будет использоваться в течение долгого времени или будет храниться, то продолжайте генерировать пар до тех пор, пока в баке не закончится вода, а затем отключите устройство от сети электропитания и дождитесь его полного остывания.
- Не погружайте устройство в воду. Для его очистки используйте сухую чистую ткань без каких-либо моющих средств.
- Перед хранением или упаковкой убедитесь в сухости корпуса устройства.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



■ По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!